

Installer

These series coolers are among the easiest to install. To assure you install this model easily and correctly, **PLEASE READ THESE SIMPLE INSTRUCTIONS BEFORE STARTING THE INSTALLATION. CHECK YOUR INSTALLATION FOR COMPLIANCE WITH PLUMBING, ELECTRICAL AND OTHER APPLICABLE CODES.** After installation, leave these instructions inside the cooler for future reference.

INSTALLER PLEASE NOTE:

IMPORTANT

This water cooler has been designed and built to provide water to the user which has not been altered by materials in the cooler water ways. The grounding of electrical equipment such as telephones, computers, etc. to water lines is a common procedure. This grounding may be in the building but may also occur away from the building. This grounding can cause electrical feedback into a water cooler creating an electrolysis which creates a metallic taste or causes an increase in the metal content of the water. This condition is avoidable by installing the cooler using the proper materials as noted below.

NOTICE

This water cooler must be connected to the water supply using a dielectric coupling - the cooler is furnished with a nonmetallic strainer which meets this requirement. The drain trap which is provided by the installer should also be plastic to completely isolate the cooler from the building system.

Important

All Service to be performed by an authorized service person

1. Insure proper ventilation by maintaining a clearance from cabinet louvers to wall on each side of cooler (*see ROUGH-IN in Cooler Manual for minimum clearance*).
2. Water supply 3/8" O.D. unplated copper tube. Waste 1-1/4" O.D. Contractor to supply waste trap and service stop valve in accordance with local codes.
3. Connecting lines should be thoroughly flushed to remove all foreign matter before being connected to cooler. This cooler is manufactured in such a manner that it does not in any way cause taste, odor, color, or sediment problems. If a taste, odor or sediment problem is prevalent, try installing our water filter on the supply line (*see Cooler Manual for part number*).
4. Connect 3/8" O.D. unplated copper water line from cooler to service (see fig. 2 on page 4). *For Fountains with Remote Chillers, install a union between the fountain valve and chiller. DO NOT SOLDER TUBES INSERTED INTO THE STRAINER AS DAMAGE TO THE O-RINGS MAY RESULT.*

Note: Strainer not supplied on units with water filter. Simply insert 3/8" water line into fitting on filter head until a positive stop-approx. 3/4".

Note: If required, the 1/4" O.D. water inlet line from the strainer to the cooler may be cut to a desired length. However, if water line is cut, all burrs must be removed from outside of tube before inserting into the strainer.

5. **Electrical:** Insure power supply is identical in voltage, cycle and phase to that specified on the cooler data plate. NEVER wire compressor directly to the power supply.
6. The Manufacturer has glass fillers and glass filler plumbing kits specifically designed for use with several water coolers. Check local listings for a dealer near you.

WARNING: Warranty is voided if:

- The plumbing kit or glass filler is not specified for use by Manufacturer for this particular model.
- Installation is not made in accordance with current Manufacturer instructions.

7. These products are designed to operate on 20 to 105 psig supply line pressure. If inlet pressure is above 105 psig, a pressure regulator must be installed in supply line. Any damage caused by reason of connecting this product to supply line pressure lower than 20 psig or higher than 105psig is not covered by warranty.
8. It is recommended that the drain trap, which is provided by the installer, be insulated to avoid excessive condensation due to chilled water running through the trap.

START UP

9. Turn on the building water supply and check all connections for leaks.
10. Purge air from all water lines by depressing button or front push bar of cooler/fountain to which it is connected. Steady stream assures all air is removed. Stream height is factory set at 35 PSI. If supply pressure varies greatly from this, remove cover & button and adjust screw on regulator. Clockwise adjustment will raise stream and counter-clockwise adjustment will lower stream. For best adjustment, stream should hit basin approximately 6-1/2" (165mm) from bubbler.
11. Recheck all water and drain connections with water flowing through system.
12. Rotate fan to insure proper clearance and free fan action.
13. Connect to electrical power.
14. Replace the panel(s) and secure by retightening screws (*see Cooler Manual for more information*).

TROUBLE SHOOTING & MAINTENANCE GUIDE

15. **BUBBLER:** Mineral deposits on the orifice can cause water flow to spurt or not regulate. Mineral deposits may be removed from the orifice with a small round file not over 1/8" diameter or small diameter wire. **CAUTION:** DO NOT file or cut orifice material. Care must be taken not to damage the orifice(s).
16. **Stream Regulator:** If orifice is clean, regulate flow as in "START UP" instructions above. If replacement is necessary, see parts list for correct regulator part number.
17. **WATER COMING OUT OF BUBBLER/PROJECTOR CONTINUOUSLY:** When this occurs at the end of the compressor cycle, turn the cold control warmer (counterclockwise) 1/4 turn. Also, for cooler with press bars, see Cooler Manual-Water Valve Mechanism-ADJUSTMENT PROCEDURE.
18. **Temperature Control:** Factory set for 50°F water ($\pm 5^\circ$) under normal conditions. For colder water, adjust screw on cold control clockwise (*see Cooler Manual*).
19. **Ventilation:** Cabinet louvers and condenser fins should be periodically cleaned with a brush, air hose or vacuum cleaner. Excess dirt or poor ventilation can cause no cold water and compressor cycling on the compressor overload protector.
20. **Lubrication:** Motors are lifetime lubricated.
21. **Actuation of Quick Connect Water Fittings:** Cooler is provided with lead-free connectors which utilize o-ring water seal. To remove tubing from the fitting, relieve water pressure, push in on the gray collar before pulling on the tubing (see fig 1). To insert tubing, push tube straight into fitting until it reaches a positive stop, approximately 3/4" (19mm).

Instalador

Esta serie de enfriadores de agua es una de las más fáciles de instalar. Para asegurarse que instale este modelo de forma fácil y correcta, **POR FAVOR LEA ESTAS SENCILLAS INSTRUCCIONES ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN. VERIFIQUE QUE SU INSTALACIÓN CUMPLA CON TODOS LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS, DE FONTANERÍA Y CUALQUIER OTRO CÓDIGO APLICABLE.** Después de la instalación, deje estas instrucciones dentro del enfriador de agua para referencia futura.

INSTALADOR POR FAVOR TOME EN CUENTA: IMPORTANTE

El enfriador de agua ha sido diseñado y construido para proveer al usuario agua que no haya sido alterada por materiales que se encuentran en las tuberías de agua del enfriador. La puesta a tierra del equipo eléctrico tal como teléfonos, computadoras, a las líneas de agua es un procedimiento común. Dicha puesta a tierra puede encontrarse en el edificio aunque puede ocurrir también fuera del edificio. Dicha puesta a tierra puede causar realimentación eléctrica dentro de un enfriador de agua creando electrólisis que da un sabor metálico o que causa un aumento del contenido metálico del agua. Este problema se puede evitar al instalar el enfriador usando los materiales adecuados que se muestran a continuación.

AVISO

Este enfriador de agua deberá conectarse al suministro de agua usando un acoplamiento dieléctrico - el enfriador está equipado con un filtro bifurcado no metálico que cumple este requisito. El purgador de desagüe que provea el instalador deberá ser también de plástico para aislar completamente el enfriador del sistema de fontanería del edificio.

IMPORTANTE

TODO EL SERVICIO DEBERÁ SER EFECTUADO POR UNA PERSONA DE SERVICIO AUTORIZADA

- Asegure una ventilación adecuada manteniendo un espacio de holgura entre la rejilla de ventilación del mueble y la pared a cada lado del enfriador (*para la holgura mínima, ver la sección de Ajuste en el Manual del Enfriador*)
- tubo de cobre sin chapar de 3/8" de diám. ext. para suministro de agua. Sección diámetro externo de desagüe de 1-1/4". El contratista deberá proveer el purgador de desagüe y la válvula de parada de servicio según el código local.
- Los tubos de conexión deberán limpiarse en profundidad para eliminar todas las partículas externas antes de ser conectadas al enfriador. Este enfriador está fabricado de manera tal que de ninguna manera causa problemas de sabor, olor, color o sedimentación. Si se suscitara un problema de sabor, olor o sedimentación, trate de instalar nuestro módulo de filtro de agua, en el tubo suplidor (*Ver el número de pieza en el Manual del Enfriador*).

- Conectar el tubo de cobre sin chapar de 3/8" de diám. ext. de agua entre el enfriador y el servicio (ver la fig. 2 en la página 4). *Para las fuentes con congeladores remotos, instale una unión entre la válvula de la fuente y el congelador. NO SOLDAR LOS TUBOS INSERTADOS EN EL COLADOR PUES SE PODRIAN DAÑAR LAS JUNTAS TORICAS.*

Nota: No se suministra un filtro con las unidades con filtro de agua. Simplemente inserte un tubo de agua de 3/8" dentro del accesorio de la cabeza del filtro hasta que se detenga completamente, a aproximadamente 3/4".

Nota: Si es necesario, el tubo de entrada de agua del filtro al enfriador puede cortarse a la longitud deseada. Sin embargo, si se corta el tubo de agua, se deberán desbarbar todos los residuos antes de insertar el tubo dentro del filtro.

- Electricidad:** Verifique que la carga de electricidad sea idéntica en voltaje, ciclo y fase a la especificada en la placa de serie del enfriador. NUNCA conecte el alambre del compresor directamente al suministro de electricidad.
- El Fabricante tiene cargadores de vidrio y equipos de plomería para cargadores de vidrio específicamente diseñados para ser usados con varios enfriadores de agua. Revise los anuncios locales para localizar al distribuidor del más cercano a usted.

PRECAUCIÓN: La Garantía es nula si:

- El equipo de plomería o el cargador de vidrio no es el específico para ser usado por el Fabricante para este modelo en particular.
- La instalación no es realizada de conformidad con las instrucciones actuales del Fabricante.

- Estos productos han sido diseñados para operar con una presión de línea de suministro de entre 20 y 105 psig. Si la presión de entrada sobrepasa los 105 psig, se deberá instalar un regulador de presión en la línea de suministro. Todo daño causado al conectar este producto a presiones de línea de suministro menores de 20 psig o mayores de 105 psig no estará cubierto por la garantía.
- Se recomienda que aplique material aislante al tubo de desagüe (provisto por el instalador), para evitar que forme condensación excesiva debido al agua helada que pase por el tubo.

PUESTA EN MARCHA

- Encienda el suministro de agua del edificio y verifique todas las conexiones para determinar que no haya fugas.
- Presione el botón o la barra de empuje hasta sacarlo del aire del enfriador/fuente a la que está conectado. Un chorro uniforme indica que se ha sacado todo el aire. La altura del chorro se determina en la fábrica a 35 PSI. Si el suministro de presión varía sustancialmente, quitar la parte inferior y ajustar el tornillo en el regulador. El ajuste en el sentido de las agujas del reloj elevará el chorro y contra el sentido de las agujas del reloj lo bajará. Para un mejor ajuste, el chorro deberá pegar en el estante a una distancia de aproximadamente 6 1/2" (165mm) del borboteador.
- Vuelva a verificar todas las conexiones de agua y desagüe haciendo que corra agua a través del sistema.
- Gire el abanico para asegurar suficiente espacio y el movimiento libre del abanico.
- Conecte a la corriente eléctrica.
- Vuelva a colocar el(los) panel(es) y asegúrelos apretando los tornillos (*ver el Manual del Enfriador para mayor información*).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

- Borboteador:** Ensamblado del Orificio: Los depósitos minerales acumulados en el orificio pueden causar que se interrumpa o no se regule el flujo de agua. Se pueden eliminar los depósitos minerales del orificio con una lima pequeña y redonda de no más de 1/8" de diámetro o con un alambre de diámetro pequeño. **PRECAUCIÓN:** NO corte ni lime el material del orificio. Debe tenerse cuidado de no dañar el orificio.
- Regulador del chorro:** Si el orificio está limpio, regule el flujo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección "Puesta en marcha" más arriba. Si es necesario reponerlo, ver la lista de piezas para obtener el número de pieza correcto.
- SALE AGUA CONTINUAMENTE DEL BORBOTADOR/PROYECTOR:** Cuando esto ocurre al final del ciclo del compresor, gire el control de la temperatura (en contra de las agujas del reloj) 1/4 de vuelta. También, en el caso de enfriadores con barras de presión, ver el PROCEDIMIENTO DE AJUSTE del Mecanismo de válvulas de agua, en el Manual del Enfriador.
- Control de la Temperatura:** La temperatura del agua se determina en la fábrica a 50°F (±5°) bajo condiciones normales. Para agua más fría, girar el tornillo del control del frío en el sentido de las agujas del reloj (*ver el Manual del Enfriador*).
PRECAUCIÓN: No fuerce los tornillos en las paradas. Gire en el sentido de las manecillas del reloj para el agua fría. y en sentido contrario de las manecillas del reloj para agua caliente.
- Ventilación:** Las persianas del mueble y las aletas del condensador se deberán limpiar periódicamente con un cepillo, manguera de aire o aspiradora. El exceso de suciedad o la falta de ventilación pueden impedir la salida de agua fría y la reinyección del compresor en el protector de sobrecarga del compresor.
- Lubricación:** Los motores están lubricados de por vida.
- Mando de los accesorios de agua de conexión rápida:** El enfriador viene con conectores sin plomo que utilizan un anillo sellador de agua. Para sacar la tubería del accesorio, deje salir la presión de agua, presione el anillo gris a la vez que tira el tubo (vea la Fig.1). Para insertar el tubo, presione el tubo directamente dentro del accesorio hasta que se detenga completamente, aproximadamente a 3/4" (19mm).

Installateur

Ces séries de refroidisseurs d'eau sont parmi les plus faciles à installer. Pour faire en sorte que ce modèle soit installé correctement et facilement, **VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS SIMPLES AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE INSTALLATION EST CONFORME AUX CODES DE PLOMBERIE, D'ÉLECTRICITÉ ET AUTRES CODES PERTINENTS.** Après l'installation, laissez ces instructions à l'intérieur du refroidisseur pour consultation future.

REMARQUE À L'INSTALLATEUR : IMPORTANT

Ce refroidisseur d'eau a été conçu et fabriqué afin d'offrir à l'utilisateur une eau qui n'a pas été modifiée par des produits quelconques dans les voies à eau de l'appareil. Il est de pratique courante d'utiliser les canalisations d'alimentation d'eau pour mettre des appareils électriques à la terre tels téléphones, ordinateurs, etc. Ces mises à la terre peuvent être dans l'édifice, mais aussi hors de l'édifice et peuvent provoquer des réactions électriques dans le refroidisseur d'eau créant ainsi une électrolyse qui donne un goût métallique ou augmente la teneur en métal de l'eau. On peut éviter cette situation en installant le refroidisseur à l'aide des matériaux appropriés tel qu'indiqué ci-après.

AVIS

Ce refroidisseur d'eau courante doit être connecté à l'approvisionnement d'eau à l'aide d'un raccord diélectrique - le refroidisseur comporte une grille non-métallique répondant à cette exigence. Le siphon fourni par l'installateur doit aussi être en plastique pour isoler complètement le refroidisseur du système de plomberie de l'édifice.

IMPORTANT

TOUT ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ

1. Assurez-vous une bonne ventilation en gardant du jeu entre les événements de l'enceinte et le mur de chaque côté du refroidisseur (*Voir la section du manuel du refroidisseur "ROUGH-IN" pour le jeu minimum*).
2. Tube d'alimentation en eau en cuivre non plaqué de 3/8" po. (9,5 mm) d.e. Eau résiduaire 1/4" po/s. L'entrepreneur doit fournir le siphon et la valve d'arrêt conformément au code local.
3. Les conduites de connexion doivent être bien vidangées afin d'en retirer tout corps étranger avant de les raccorder au refroidisseur. Celui-ci est fabriqué de telle sorte à ne provoquer aucun problème de résidu, couleur, odeur ou goût. S'il existe un problème de goût, d'odeur ou de sédiment, essayez d'installer notre module filtre d'eau sur la canalisation (*Voir le Manuel du refroidisseur pour le numéro de pièce*).
4. Brancher la conduite d'eau en cuivre non plaqué de 3/8" po. (9,5 mm) d.e. de la fontaine d'eau fraîche sur l'alimentation (*voir fig.2 en page 4*). **Pour les fontaines à refroidisseur à distance, installez une jonction entre la soupape de la fontaine et le refroidisseur. NE PAS SOUDER LES TUBES INSÉRÉS DANS LE FILTRE CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LES JOINTS TORIQUES.**

NOTE : Les appareils à filtre n'utilisent pas de grille, vous n'avez qu'à insérer l'entrée d'eau de 3/8" dans le raccord de la tête du filtre jusqu'au bloc d'arrêt positif soit environ 3/4".

NOTE : Au besoin, on peut couper à la longueur voulue la ligne d'arrivée d'eau de D.E. 1/4" au refroidisseur. Toutefois, si l'on doit couper, il faut retirer toutes les ébarbures de l'extérieur du tube avant de l'insérer dans la grille.

5. **Électricité :** Assurez-vous que l'alimentation électrique soit identique en termes de pression, cycle et phase à celle spécifiée sur la plaque signalétique du refroidisseur. Ne câblez JAMAIS le surpresseur directement à l'alimentation électrique.
6. Le Fabricant a des garnitures de verre ainsi que des trousse de plomberie pour ces garnitures spécialement conçus pour votre refroidisseur d'eau. Consultez le représentant du Fabricant le plus rapproché.

AVERTISSEMENT : La garantie est nulle si :

- La trousse de plomberie ou la garniture en verre n'est pas spécifiée pour ce modèle particulier du Fabricant.
- L'installation n'est pas effectuée conformément aux instructions actuelles du Fabricant.

7. Ces produits sont conçus pour fonctionner avec une pression de canalisation de 20 à 105 lb/po². Si la pression d'entrée dépasse 105 lb/po², il faut installer un régulateur de pression dans la canalisation principale. Tout dommage causé du fait que ce produit est soumis à des pression de moins de 20 lb/po² ou de plus de 105 lb/po² n'est pas couvert par la garantie.
8. Il est conseillé d'isoler le siphon de vidange fourni avec l'installateur pour éviter une condensation excessive due à la circulation d'eau refroidie dans le siphon.

MISE EN MARCHÉ

9. Ouvrez l'alimentation en eau de l'édifice et assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite dans les raccords.
10. Appuyez sur la soupape ou sur la barre-poussoir avant du système refroidisseur d'eau/fontaine auquel elle est branchée pour purger l'air. Un jet régulier permet de s'assurer que tout l'air est retiré. Le niveau d'écoulement est réglé en usine à 35 PSI. Si la pression d'alimentation change beaucoup, ôter le couvercle et la commande et régler la vis du régulateur. Si vous ajustez dans le sens des aiguilles d'une montre, le jet augmentera et dans le sens contraire, le jet diminuera. Le meilleur ajustement est lorsque le jet frappe le bassin à environ 6-1/2" (165mm) du barboteur.
11. Vérifiez à nouveau tous les raccords d'eau et de drainage tandis que l'eau circule dans le système.
12. Tournez le ventilateur pour vous assurer qu'il tourne librement et qu'il a assez d'espace de jeu.
13. Branchez dans la prise électrique.
14. Remplacez le(s) panneau(x) et fixez en resserrant les vis (*voir le Manuel du Refroidisseur pour plus de renseignements*).

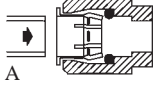
DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

15. **Projecteur :** Des dépôts minéraux qui s'accumulent dans l'orifice peuvent faire gicler l'eau ou rendre son jet irrégulier. On peut les retirer à l'aide d'une lime ronde d'au plus 1/8" de diamètre ou d'un fil de petit diamètre. **ATTENTION :** Ne coupez ni ne limez le matériau de l'orifice. Prenez soin de ne pas endommager l'orifice.
16. **Régulateur de débit :** Si l'orifice est propre, réglez le débit selon les instructions de "DÉMARRAGE" ci-dessus. S'il faut remplacer la pièce, consultez la liste de pièces pour trouver le bon numéro de pièce.
17. **EAU SORT DU BARBOTEUR/PROJECTEUR CONTINUELLEMENT :** Lorsque ceci se produit à la fin du cycle du compresseur, tournez la commande d'eau froide vers le côté chaud (gauche) de 1/4 de tour. De même pour les refroidisseurs à barre-poussoir, consultez la procédure de réglage du mécanisme de soupape du manuel du refroidisseur.
18. **Commande de température :** pré-réglée pour que l'eau soit à 50°F (± 5°) sous des conditions normales. Pour avoir de l'eau plus froide, réglez la vis de la commande d'eau froide dans le sens des aiguilles d'une montre (*Voir le manuel du refroidisseur*).
19. **Ventilation :** Nettoyez régulièrement les ailettes et événements du condenseur avec une brosse, tuyau à air ou aspirateur. Les saletés ou une mauvaise ventilation peuvent arrêter l'eau froide et mettre le surpresseur en cycle sur le protecteur de SURCHARGE.
20. **Graissage :** Les moteurs sont graissés à vie.
21. **Installation des raccords rapides d'eau :** Le refroidisseur est muni de raccords sans plomb utilisant un joint torique de circulation d'eau. Pour retirer le tube du raccord, libérez la pression d'eau, poussez sur le manchon tout en tirant sur le tube (*voir Fig.1*). Pour insérer le tube, poussez-le dans le raccord jusqu'à ce qu'il atteigne une butée positive, soit environ 3/4" (19mm).

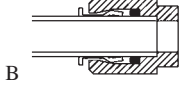
GENERAL INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES GENERALES / DIRECTIVES GÉNÉRALES

OPERATION OF QUICK CONNECT FITTINGS FUNCIONAMIENTO DE LOS ACCESORIOS DE CONEXIÓN RÁPIDA FONCTIONNEMENT DES RACCORDS RAPIDES

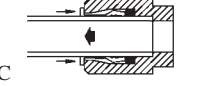
Simply Push In Tube To Attach
Simplemente Empuje El Tubo Para Trabrar
Poussez Simplement Le Tube Pour Fixer En Place



Tube Is Secured In Position
El Tubo Está Asegurado En Su Posición
Le Tube Est Fixé Solidement En Place



Push In Collet To Release Tube
Presione El Anillo-Guía Para Soltar El Tubo
Poussez La Bague De Serrage Pour Dégager Le Tube



Pushing Tube In Before Pulling It Out Helps To Release Tube.
Presionar El Tubo Antes De Tirar De Él Ayuda A Soltar El Tubo.
On Peut Retirer Le Tube Plus Facilement En Le Pousant Vers L'intérieur D'abord Puis En Le Retirant.

FIG. 1

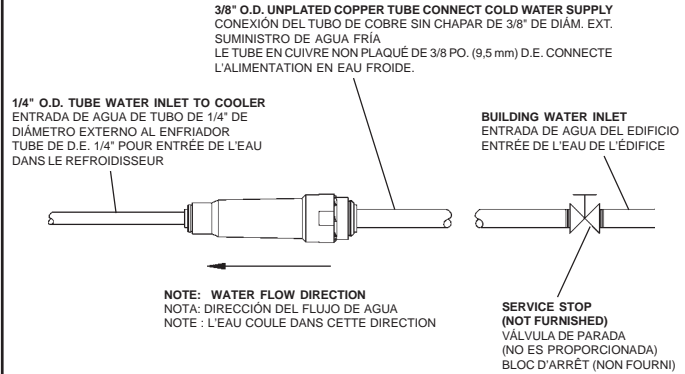


FIG. 2

WIRING DIAGRAM

This drawing is merely for illustrating the components of the electrical system

DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE ALAMBRES

Este diagrama es exclusivamente para propósito de ilustración de los componentes del sistema eléctrico.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

Ce schéma n'est qu'une illustration des composants du système électrique.

Restricted water flow may be caused by clogged screen. Remove plug and screen. Clean screen and replace. Lubricate O-Ring with food grade pharmaceutical mineral oil. Do not overtighten plug or fittings.

Un filtro atascado podrá causar una restricción en el flujo de agua. Quite el enchufe y el filtro. Limpie la malla y vuelva a colocar en su lugar. Lubrique la junta tórica con un aceite mineral farmacéutico de grado alimenticio. No debe sobreapretar el enchufe o los accesorios.

Un écran colmaté peut causer une restriction du débit d'eau. Déposez le bouchon et l'écran. Nettoyez l'écran et reposez-le en place. Lubrifiez le joint torique avec une huile minérale pharmaceutique de qualité alimentaire. Ne serrez pas trop le bouchon ou les raccords.

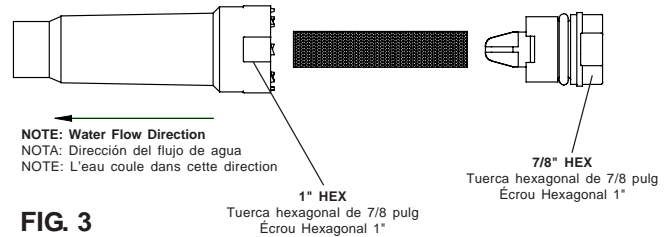


FIG. 3

- A) WHITE
BLANCO
BLANC
- B) BLACK
NEGRO
NOIR
- C) GROUND
TIERRA
MISE À LA TERRE
- D) FAN
ABANICO
VENTILATEUR

- E) FREEZE PROTECT CONTROL (WHEN PROVIDED)
CONTROL DE PROTECCIÓN ANTICONGELANTE (CUANDO ES PROPORCIONADO)
THERMOSTAT CRYOSTATIQUE (SI FOURNI)
- F) COLD CONTROL (WATER)
CONTROL DE FRÍO (AGUA)
THERMOSTAT (EAU)
- G) HOT TANK SWITCH (WHEN PROVIDED)
INTERRUPTOR DEL TANQUE CALIENTE (CUANDO ES PROPORCIONADO)
COMMUTATEUR DE RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE (SI FOURNI)
- H) HOT TANK (WHEN PROVIDED)
TANQUE CALIENTE (CUANDO ES PROPORCIONADA)
RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE (SI FOURNI)
- I) CAPACITOR (WHEN PROVIDED)
CAPACITOR (CUANDO ES PROPORCIONADA)
CAPACITEUR (SI FOURNI)

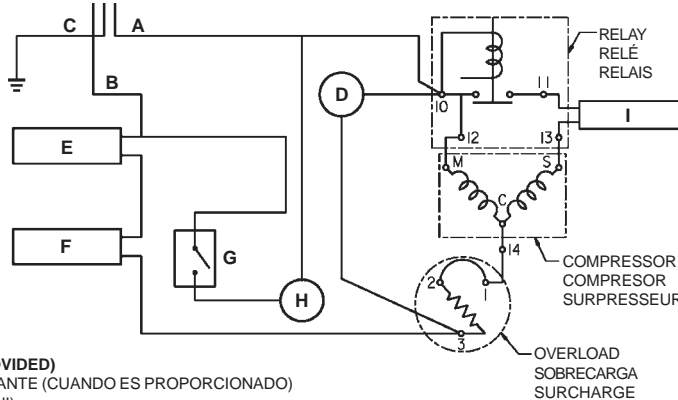


FIG. 4

REPAIR SERVICE INFORMATION TOLL FREE NUMBER 1.800.260.6640
NÚMERO GRATIS DE SERVICIO 1.800.260.6640
INFORMATIONS POUR LE SERVICE PAR NUMERO SANS FRAIS 1.800.260.6640

FOR PARTS, CONTACT YOUR LOCAL DISTRIBUTOR OR CALL 1.800.323.0620
PARA PIEZAS, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR LOCAL O LLAME AL 1.800.323.0620
POUR OBTENIR DES PIÈCES, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL OU COMPOSEZ LE 1.800.323.0620